

**Parti fil-kawża prinċipali**

Skerdjan Celaj

**Domanda preliminari**

Id-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 2008/115 <sup>(1)</sup> jipprekludu l-eżistenza ta' dispożizzjonijiet nazzjonali tal-Istati Membri li jipprevedu piena ta' priġunerija sa erba' snin għal ċittadin ta' pajjiż terz li, wara li jkun intbagħat lura fil-pajjiż tiegħu mhux abbażi ta' sanzjoni kriminali u lanqas bħala konsegwenza ta' sanzjoni kriminali, jidhol mill-ġdid fit-territorju nazzjonali bi ksur ta' probizzjoni legali ta' dhul mill-ġdid, mingħajr ma jkun gie preliminarjament issuġġettat għall-miżuri koerċitivi previsti fl-Artikolu 8 tad-Direttiva 2008/115 għall-finijiet tat-tnehhija rapida u effikaċi tiegħu?

<sup>(1)</sup> Direttiva 2008/115/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tas-16 ta' Diċembru 2008, dwar standards u proċeduri komuni fl-Istati Membri għar-ritorn ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu qegħdin fil-pajjiż illegalment (ĠU L 348, p. 98).

**Rikors ipprezentat fl-24 ta' Ġunju 2014 – Il-Kummissjoni Ewropea vs Ir-Renju tal-Belġju**

(Kawża C-302/14)

(2014/C 292/23)

Lingwa tal-kawża: il-Franċiż

**Partijiet**

Rikorrenti: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: P. Hetsch, O. Beynet, K. Herrmann, aġenti)

Konvenut: Ir-Renju tal-Belġju

**Talbiet**

- tikkonstata li, fir-rigward tad-Direttiva 2010/31/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tad-19 ta' Mejju 2010, dwar ir-  
rendiment tal-bini fl-użu tal-enerġija <sup>(1)</sup>, billi ma adottax għal ċerti partijiet tat-territorju tiegħu d-dispożizzjonijiet tat-  
traspożizzjoni tad-definizzjonijiet li jidhru fil-punti 2, 7 u 9 tal-Artikolu 2 tagħha u tar-rekwiżiti previsti fl-Artikolu 8(1)  
tagħha, fl-Artikolu 9(1) tagħha, fl-Artikolu 11(2) sa (5) tagħha, u fl-Artikolu 18 tagħha u fl-Anness II tagħha jew, fi  
kwalunkwe każ, billi ma kkomunikax dawn id-dispożizzjonijiet lill-Kummissjoni, ir-Renju tal-Belġju naqas mill-obbligi  
tiegħu taht l-Artikolu 28(1) tal-imsemmija direttiva;
- timponi fuq ir-Renju tal-Belġju, bis-saħħa tal-Artikolu 260(3) TFUE, pagament ta' penali ta' kuljum ta' EUR 42 178,50,  
b'effett mill-ghoti tas-sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja u pagabbli fuq il-kont tar-rizorsi proprji tal-Unjoni Ewropea, għal  
nuqqas fl-obbligi tiegħu li jkkomunika l-miżuri tat-traspożizzjoni ta' direttiva adottata konformi mal-proċedura  
legiżlattiva;
- tikkundanna lir-Renju tal-Belġju għall-ispejjeż.

**Motivi u argumenti prinċipali**

It-terminu ta' traspożizzjoni tad-Direttiva 2010/31/UE skada fid-9 ta' Lulju 2012.

<sup>(1)</sup> ĠU L 153, p. 13.

**Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Helsingin hovioikeus (ir-Repubblika tal-Finlandja) fit-  
30 ta' Ġunju 2014 – Nike European Operations Netherlands BV vs Sportland Oy, fi stralċ**

(Kawża C-310/14)

(2014/C 292/24)

Lingwa tal-kawża: il-Finlandiż

**Qorti tar-rinviju**

Helsingin hovioikeus

**Partijiet fil-kawża prinċipali**

Rikorrenti: Nike European Operations Netherlands BV

Konvenuta: Sportland Oy, fi stralc

**Domandi preliminari**

- 1) L-Artikolu 13 tar-Regolament Nru 1346/2000 <sup>(1)</sup> għandu jiġi interpretat fis-sens li l-kliem “dak l-att fil-każ relevanti” jfissru li l-att ma jistax jiġi kkontestat, meta jiġu kkunsidrati ċ-ċirkustanzi kollha tal-kawża?
- 2) Jekk ir-risposta għad-domanda 1) hija affermattiva u jekk il-konvenut f'tali azzjoni invoka d-dispożizzjoni ta' liġi fis-sens tal-ewwel inċiż tal-Artikolu 13, li jipprovdi li l-hlas ta' dejn li għandu jithallas jista' jiġi kkontestat biss fiċ-ċirkustanzi li huma previsti fih u li ma humiex elenkati fl-azzjoni mressqa taht il-liġi tal-Istat fejn inbdew il-proċeduri ta' insolvenza,
  - (i) hemm raġunijiet li jipprekludu li l-Artikolu 13 jiġi interpretat fis-sens li l-parti li tikkontesta l-att għandha, wara li ssir taf b'din id-dispożizzjoni, tinvoka dawn iċ-ċirkustanzi jekk, skont il-legiżlazzjoni nazzjonali tal-Istat Membru fejn inbdew il-proċeduri ta' insolvenza, hija marbuta tispejga ċ-ċirkustanzi kollha li fuqhom tkun ibbazata l-azzjoni kkontestata, jew
  - (ii) huwa neċessarju li l-konvenut juri li dawn iċ-ċirkustanzi ma kinux jeżisti f'din il-kawża u li, konsegwentement, skont id-dispożizzjoni inkwistjoni, il-kontestazzjoni hija impossibbli, minghajr ma l-parti li tikkontesta l-att ma tkun marbuta tinvoka b'mod speċjali dawn iċ-ċirkustanzi?
- 3) Irrispettivament mir-risposta għall-domanda 2(i), l-Artikolu 13 għandu jiġi interpretat fis-sens li
  - (i) huwa l-konvenut li għandu l-oneru tal-prova li ċ-ċirkustanzi msemmija fid-dispożizzjoni ma jeżistux f'din il-kawża, jew
  - (ii) l-oneru tal-prova dwar l-eżistenza ta' dawn iċ-ċirkustanzi jista' jiġi ddeterminat skont il-liġi applikabbli għall-att, li hija dik ta' Stat Membru differenti minn dak tal-ftuħ tal-proċedura u li ttiprovdi li l-oneru tal-prova hija l-parti li tikkontesta l-att, jew
  - (iii) l-Artikolu 13 jista' wkoll jiġi interpretat fis-sens li din id-domanda tal-oneru tal-prova hija rregolata skont id-dispożizzjonijiet nazzjonali tal-Istat tal-forum?
- 4) L-Artikolu 13 għandu jiġi interpretat fis-sens li l-kliem “ma tippermettix xi meżzi biex jiġi disputat dak l-att” ikopru, minbarra d-dispożizzjonijiet tal-liġi dwar l-insolvenza, li għaliha huwa suġġett l-att, ukoll id-dispożizzjonijiet u l-prinċipji ġenerali ta' din il-liġi, applikabbli għall-att?
- 5) Jekk ir-risposta tad-domanda 4) hija affermattiva,
  - (i) l-Artikolu 13 għandu jiġi interpretat fis-sens li l-konvenut għandu juri li l-liġi fis-sens tal-Artikolu 13 ma tinkludix dispożizzjonijiet jew prinċipji ġenerali jew oħrajn, li skonthom kontestazzjoni abbażi ta' punti ta' fatt hija possibbli u
  - (ii) skont l-Artikolu 13, qorti tista', meta hija tikkunsidra li l-konvenut ikun ippreżenta spjegazzjonijiet suffiċjenti dwar is-suġġett, tqis li l-parti l-oħra għandha tipproduci l-prova ta' dispożizzjoni jew ta' prinċipju tal-legiżlazzjoni fil-qasam ta' falliment jew tal-liġi ġenerali applikabbli għall-att, li huma ta' Stat Membru ieħor minbarra l-Istat tal-ftuħ tal-proċeduri fis-sens tal-Artikolu 13, li ttiprovdi li l-kontestazzjoni hija madankollu possibbli?

<sup>(1)</sup> Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1346/2000, tad-29 ta' Mejju 2000, dwar proċedimenti ta' falliment (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 19, Vol. 1, p. 191).